CTC CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • العجانة





Luftbefeuchter

Luchtbevochtiger • Humidificateur d'air • Humidificador de aire
Umidificatore d'aria • Air humidifier • Nawilżacz powietrza • Párásító
Зволожувач повітря • Увлажнитель воздуха • جهاز ترطيب الهواء

LB 3488

DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
  Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

 **ACHTUNG:**

- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Tank ein.
- Kratzen Sie nicht auf der Ultraschallsonde.
- Das Gerät arbeitet mit Ultraschall. Dieser Ton kann Haustiere stören.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Anwendungshinweise

Dieser Luftbefeuchter mit niedrigem Energieverbrauch ist für Räume bis 30 m² entwickelt worden.

Mit dem Gerät können Sie trockener Raumluft angenehme Luftfeuchte zuführen. Daraus ergibt sich folgender Nutzen:

- Es sorgt für ein gesundes Raumklima und somit für Ihr Wohlbefinden.
- Es verhindert das Aufwirbeln von Staub und eignet sich dadurch besonders für Allergiker.
- Ihre Haut wird mit Feuchtigkeit versorgt.
- Es schützt Ihre Möbel vor dem Austrocknen und verhindert Fugenbildung bei Parkett- oder Holzfußböden.
- Elektrostatische Aufladungen der Luft werden unterdrückt.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Keramik-Filter im Tankverschluss ausgestattet. Die Keramik-Kügelchen im Filter verringern Kalkablagerungen.

Vorbereitung

- Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus der Verpackung.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Standort

- Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.
- Achten Sie auf elektrische Geräte in Standortnähe. Sie dürfen nicht feucht werden.
- Das Gerät arbeitet effektiver, wenn Sie beim Betrieb Fenster und Türen geschlossen halten.

Wasser

ACHTUNG:
Verwenden Sie kein Wasser aus dem Wäschetrockner und Wasser mit Zusätzen (wie Duftöle, Parfüm, Weichspüler oder andere Chemikalien). Diese können das Gerät beschädigen.

HINWEIS:
Wenn Sie stark kalkhaltiges Wasser einsetzen, können sich Kalkablagerungen im Tank, am Boden des Basisgeräts und auf der Oberfläche der Ultraschallsonde bilden. Wenn diese Sonde verkalkt ist, kann das Gerät nicht einwandfrei arbeiten.

- Wir empfehlen Ihnen, destilliertes oder frisch abgekochtes und abgekühltes Wasser zu verwenden.
- Das Wasser darf höchstens eine Temperatur von 40°C haben.
- Erneuern Sie das Wasser alle 3-4 Tage, auch wenn es noch nicht verbraucht ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie das Wasser aus dem Tank und aus dem Basisgerät. Lassen Sie die Teile trocknen.

Wasser einfüllen

ACHTUNG:
Schütten Sie kein Wasser in die Öffnung der Düse (Nebelaustrittsöffnung).

1. Um Wasser einzufüllen, entfernen Sie den Deckel, heben Sie den Tank vom Basisgerät und drehen Sie ihn um. Die Einfüllöffnung befindet sich unterhalb des Tanks.
2. Drehen Sie den Tankverschluss in Richtung **OPEN** ab. Füllen Sie das Wasser bis auf ca. 3 Zentimeter unterhalb der Kante in den Tank.
3. Schrauben Sie den Tankverschluss in Richtung **CLOSE** wieder zu und setzen Sie den Tank zurück ins Basisgerät.
4. Schließen Sie den Tank mit dem Deckel. Er muss dicht aufliegen.

Ein-/Ausschalten

- Drehen Sie den Schalter in Richtung **ON**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte im Wassertank leuchtet blau, wenn sich ausreichend Wasser im Tank befindet.

DEUTSCH

HINWEIS:
Leuchtet die Kontrollleuchte im Wassertank rot, ist kein Wasser im Tank. Die Nebelerzeugung wird automatisch gestoppt.

- Drehen Sie den Schalter in Richtung **OFF**, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn Sie den Schalter **NIGHT LIGHT** (Nachtlicht) zusätzlich drücken, ist der Drehschalter beleuchtet.

Benutzung des Gerätes

1. Prüfen Sie den Wasserstand. Füllen Sie ggf. Wasser ein.
2. **Elektrischer Anschluss**
    - Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
    - Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem Drehschalter ein.
4. Regulieren Sie die Menge des Nebels mit dem Drehschalter. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Menge des Nebels erhöhen wollen.
5. Drehen Sie die Düse im Tankdeckel in die gewünschte Richtung. Sie lässt sich um 360° verstellen.
6. Leuchtet die Kontrollleuchte im Wassertank rot, müssen Sie Wasser nachfüllen.

Wasser nachfüllen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schütten Sie ggf. Restwasser aus dem Tank aus.
3. Am Boden des Basisgeräts kann sich Wasser befinden. Schütten Sie dieses Wasser aus. Trocknen Sie den Bereich mit einem Tuch ab.
4. Gehen Sie weiterhin so vor, wie es unter „Wasser einfüllen“ beschrieben ist.

Betrieb beenden

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entleeren Sie das Gerät komplett, wenn Sie es längere Zeit nicht mehr verwenden möchten.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Basisgerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsprodukte.
- Beschädigen Sie nicht die Ultraschallsonde am Boden des Basisgeräts!

Basisgerät

- Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Den Bereich, auf dem der Tank aufgesetzt wird, sollten Sie einmal pro Woche reinigen.
    1. Wischen Sie den Bereich mit einem feuchten Tuch aus. Verwenden Sie ggf. einige Tropfen Haushaltsessig, den Sie für ca. 5 Minuten einwirken lassen.
    2. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit Essig. Reiben Sie die Ultraschallsonde damit vorsichtig ab, bis Kalkreste vollständig beseitigt sind.
    3. Wischen Sie das Gerät danach erneut aus.

Tank

1. Nehmen Sie den Tank vom Basisgerät ab.
2. Spülen Sie den Tank mit klarem Wasser aus.
3. Bei Kalkablagerungen geben Sie dem Reinigungswasser ca. 100 ml Haushaltsessig zu. Lassen Sie die Lösung ca. 10 Minuten wirken.
4. Entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen auf der Unterseite des Deckels und dem oberen Abschluss des Tanks mit etwas Haushaltessig.
5. Spülen Sie den Tank nochmals mit klarem Wasser aus.
6. Lassen Sie den Tank trocknen, bevor Sie ihn wieder verschließen.

Keramik-Filter

Nach ca. 1000 Litern Wasserdurchlauf verlieren die Keramik-Kügelchen ihre Wirkung. Wir empfehlen einen Austausch des Keramik-Filters.

Neue Keramik-Filter können Sie über unser Internet-Service-portal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

1. Um den Filter auszutauschen, drehen Sie den Tankverschluss in Richtung **OPEN** ab.
2. Drehen Sie den Filter vom Tankverschluss ab.
3. Setzen Sie den neuen Filter ein. Drehen Sie ihn fest auf den Tankverschluss.
4. Schrauben Sie den Tankverschluss in Richtung **CLOSE** wieder auf den Tank.

5. Setzen Sie den Tank zurück in das Basisgerät. Schließen Sie den Tank mit dem Deckel.

Reinigung der Umgebung

Bei Langzeitgebrauch des Gerätes kann es trotz integriertem Keramik-Filter auch zu Kalkablagerungen um das Gerät kommen. Reinigen Sie die Standortfläche und alle sich in Umgebung des Gerätes befindlichen Gegenstände regelmäßig.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Den Filter mit den Keramik-Kügelchen packen Sie separat in einen Beutel, wenn er trocken ist. Lagern Sie ihn an einem kühlen, schattigen Ort.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät ist ohne Funktion.	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie den Netzanschluss.
	Defekt in der Elektronik	Wenden Sie sich an den Händler oder den Service.
Der Tank leuchtet rot und es entsteht kein Nebel.	Der Tank ist leer.	Füllen Sie den Tank auf.
Es kommt zu wenig Nebel aus der Düse.	Die Ultraschallsonde ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Ultraschallsonde wie zuvor beschrieben.
	Das Wasser ist verschmutzt.	Tauschen Sie das Wasser.
Der Nebel tritt neben der Düse aus.	Der Deckel des Tanks liegt nicht richtig auf.	Prüfen Sie, ob sich zwischen der Düse im Deckel oder dem inneren Deckelrand und dem oberen Abschluss des Tanks Fremdkörper oder Schmutz befinden. Entfernen Sie diese ggf. und setzen Sie den Deckel zurück auf den Tank. Er muss dicht abschließen.
Es entsteht ein schlechter Geruch.	Das Gerät ist neu.	Nehmen Sie den Tank ab, entfernen Sie den Deckel. Lassen Sie das Gerät 12 Stunden an einem kühlen Ort auslüften.
	Das Wasser ist zu alt oder verschmutzt.	Erneuern Sie das Wasser und reinigen Sie das Gerät.
Das Gerät ist unnormal laut.	Das Gerät steht schlecht.	Kontrollieren Sie die Standfläche.
	Der Tank ist annähernd leer.	Füllen Sie den Tank auf.

Technische Daten

Modell:..LB 3488
Spannungsversorgung:.............................220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:.. 30 W
Schutzklasse: II
Füllmenge:..ca. 3 Liter
Nettogewicht:..ca. 1,69 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät LB 3488 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

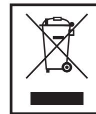
Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne"

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

 **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

 **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:**
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

 **WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

 **LET OP:**

- Plaats het apparaat niet vlakbij verwarmingstoestellen of elektrische apparaten.
- Zet het apparaat nooit aan zonder water.
- Maak geen krassen op de ultrasound probe.
- Het apparaat werkt met ultrasound. Dit geluid kan hinderlijk zijn voor huisdieren.

- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.

NEDERLANDS

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Gebruiksaanwijzingen

Deze luchtbevochtiger met een laag energieverbruik is ontwikkeld voor ruimtes tot 30 m².

U kunt gebruik maken van het apparaat om droge lucht in de ruimte te voorzien van aangename luchtvochtigheid. Dit biedt de onderstaande voordelen:

- Het zorgt voor een gezond binnenklimaat en daarmee uw welzijn.
- Het voorkomt het aantrekken van stof en is daardoor zeer geschikt voor mensen met allergieën.
- Uw huid wordt voorzien van vocht.
- Het beschermt uw meubels tegen uitdrogen en voorkomt splijten in parket of houten vloeren.
- Elektrostatische lading in de lucht wordt onderdrukt.

Het toestel is bovendien uitgerust met een keramisch filter in de vuldop. De keramische bolletjes in het filter verminderen kalkaanslag.

Voorbereiding

- Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik zoals beschreven staat onder “Reiniging”.

Plaatsing

- Een geschikte locatie is een niet-gladde, vlakke ondergrond.
- Houd andere elektrische apparaten uit de buurt. Die mogen niet nat worden.
- Het apparaat werkt effectiever als de ramen en deuren gesloten zijn tijdens het gebruik.

Water



LET OP:
Gebruik geen vuil water of water met additieven (zoals geurende oliën, parfums, wasverzachters of andere chemicaliën). Deze kunnen het apparaat beschadigen.

OPMERKING:
Als u erg hard water gebruik, kan kalkaanslag onstaan in de bodem van het reservoir, in de voet van het apparaat en op de ultrasound probe. Als de sonde is verkalkt, dan zal het apparaat niet goed werken.

- Wij raden u aan gedistilleerd of gekookt en afgekoeld kraanwater te gebruiken.
- Het temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- Vervang het water om de 3-4 dagen, ook als het niet is opgebruikt.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, het water uit het reservoir en de voet van het apparaat verwijderen. Laat de onderdelen drogen.

Vullen met water



LET OP:
Giet geen water in de opening van de tuit (nevelverspreider).

1. Om het toestel te vullen met water, de klep verwijderen, het reservoir van de voet nemen en deze omdraaien. De vulopening bevindt zich aan de onderkant van het reservoir.
2. Draai de vuldop in de richting **OPEN**. Vul het water in het reservoir tot ca. 3 centimeters onder de rand.
3. Sluit de vuldop weer door deze naar **CLOSE** te draaien en plaats het reservoir terug op de voet van het apparaat.
4. Sluit de tank met de klep. Deze moet goed sluiten.

In/uitschakelen

- Draai de schakelaar in de richting van **ON** om het apparaat in te schakelen. Het controlelampje in het water reservoir brandt blauw als er voldoende water is in het reservoir.

OPMERKING:
Als het controlelampje in het waterreservoir rood is, dan is er geen water in het reservoir. Het genereren van nevel stopt automatisch.

- Draai de schakelaar in de richting van **OFF** om het apparaat uit te schakelen.
- Als u ook op de knop **NIGHT LIGHT** drukt, wordt de knop verlicht.

Bediening van het apparaat

1. Controleer het waterniveau. Voeg water toe indien nodig.
2. **Elektrische aansluiting**
   - Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenstemt met die van het apparaat. U vindt de gegevens hierover op het typeplaatje.
   - Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerde geaarde contactdoos.
3. Schakel het apparaat in met de knop.
4. Gebruik de knop om de hoeveelheid nevel regelen. Draai de knop naar links als u de hoeveelheid nevel wilt verhogen.
5. Draai het mondstuk in de vuldop in de gewenste richting. Deze kan gedraaid worden met 360°.
6. Als de indicator in het waterreservoir rood oplicht, moet u water bijvullen.

Water bijvullen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Giet het resterende water uit de tank, indien noodzakelijk.
3. Er kan water aan de onderkant van de voet van het apparaat aanwezig zijn. Giet dit water er uit. Afdrogen met een doek.
4. Ga door zoals beschreven onder “Vullen met water”.

Het apparaat uitschakelen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Het apparaat helemaal legen als u het langere tijd niet wilt gebruiken.

Reiniging

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- De voet van het apparaat nooit in water onderdompelen. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ **LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen.
- De ultrasound probe aan de onderkant van de voet van het apparaat niet beschadigen!

Voet van apparaat

- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden. Daarna afwrijven met een droge doek.
- De plaats waar het toestel staan moet een per week worden gereinigd.
  1. De plaats afnemen met een vochtige doek. Gebruik een paar druppels huishoudazijn indien nodig, en laat het ongeveer 5 minuten inwerken.
  2. Bevochtig een wattenstaafje met azijn. Gebruik het om de ultrasound probe om eventuele kalkaanslag volledig verwijderd.
  3. Daarna het apparaat nogmaal afnemen.

Reservoir

1. Verwijder het reservoir van de voet van het apparaat.
2. Spoel het reservoir met schoon water.
3. Als er kalkaanslag is, ongeveer 100 ml schoonmaakazijn aan het schoonmaakwater toevoegen. Laat de oplossing ca. 10 minuten inwerken.
4. Verwijder eventuele kalkaanslag aan de onderkant van het deksel en de klep van het reservoir met huishoudazijn.
5. Spoel het reservoir na met schoon water.
6. Laat het reservoir drogen voordat u het weer sluiten.

Keramisch filter

Na gebruik van ongeveer 1000 liter water verliezen de keramische bolletjes hun werking. We recommend that you change the ceramic filter.

Neem contact op met uw dealer voor een nieuw keramisch filter.

1. Om de filter te vervangen, draait u de reservoirdop naar **OPEN**.
2. Het filter verdaaien om hem uit het reservoirdop te verwijderen.
3. Plaats een nieuw filter. Zet hem goed vast op de reservoirdop.
4. Schroef de reservoirdop naar **CLOSE** om hem op het reservoir te bevestigen.
5. Plaats het reservoir terug op het toestel. Sluit de deksel van het reservoir.

Rondom het toestel reinigen

Als het toestel langere tijd is gebruikt, kan kalkaanslag ontstaan rondom het toestel, ondanks de geïntegreerde keramische filter. De ondergrond waarop het toestel staat en alle objecten buurt van het apparaat regelmatig schoonmaken.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Verpak het filter moet keramiek bollotjes apart in een zak wanneer het droog is. Opbergen in een koele, donkere plaats.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Problemen oplossen

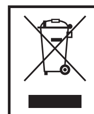
Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Geen voeding	Controleer de voeding.
	Storing in de elektronica	Contact opnemen met de dealer of het servicecentrum.
Het reservoir lampje is rood en er is geen nevel.	Het reservoir is leeg.	Vul het reservoir.
Te weinig nevel komt uit het mondstuk.	De ultrasound probe is vuil.	Reinig de ultrasound probe zoals hierboven beschreven.
	Het water is vuil.	Vervang het water.
De nevel ontsnapt naast het mondstuk.	Het deksel van het reservoir is niet goed geplaatst.	Controleer of er vreemde voorwerpen of vuil aanwezig is tussen het mondstuk in het deksel of in de dekselrand en de bovenste sluiting van het reservoir. Verwijder deze indien nodig en plaats het deksel op het reservoir. Deze moet goed sluiten.
Een slechte geur is merk-baar.	Het apparaat is nieuw.	Verwijder het reservoir, en verwijder het deksel. Laat het apparaat 12 uur aan de lucht drogen op een koele plaats.
	Het water is te oud of vies.	Vervang het water en reinig het apparaat.
Het apparaat maakt erg veel lawaai.	Het apparaat staat niet stabiel.	Controleer de ondergrond.
	De tank is bijna leeg.	Het reservoir bijvullen.

Technische gegevens

Model: .... LB 3488
Spanningstoevoer: ....220-240 V~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen: .... 30 W
Beschermingsklasse: II
Vulhoeveelheid: ....ong. 3 liter
Nettogewicht: ....ong. 1,69 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d’emploi

Nous vous remercions d’avoir choisi notre produit. Nous espérons qu’il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d’emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d’éviter tout risque d’accident ou d’endommagement de l’appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l’appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant de mettre l’appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d’emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l’emballage se trouvant à l’intérieur. Si vous remettez l‘appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d‘emploi.

- N’utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n’est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l’utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l’humidité (ne le plongez en aucun cas dans l’eau) et des objets tranchants. N’utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S’il arrive que de l’humidité ou de l’eau atteignent l’appareil, débranchez aussitôt le câble d’alimentation.
- Arrêtez l’appareil et débranchez toujours le câble d’alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n’utilisez pas l’appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l’appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l’appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d’inspecter l’appareil et le bloc d’alimentation régulièrement en vue d’éventuels signes d’endommagements. Lorsqu’un endommagement est détecté, l’appareil ne doit plus être utilisé.
- N’utilisez que les accessoires d’origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d’étouffement !**

- Respectez les “Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

⚠ ATTENTION :

- Ne placez pas l’appareil directement près d’appareils de chauffage ou d’appareils électriques.
- N’allumez jamais l’appareil sans eau.
- Ne rayez pas la sonde à ultrasons.
- L’appareil fonctionne avec des ultrasons. Ces sons peuvent déranger les animaux domestiques.

- Ne réparez pas l’appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

FRANÇAIS

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.

Conseils d'utilisation

Cet humidificateur d'air à faible consommation d'énergie a été créé pour des pièces d'une surface allant jusqu'à 30 m².

Vous pouvez utiliser l'appareil pour fournir une humidité agréable à une pièce dont l'air est sec. Il vous assurera les avantages suivants :

- Il garantit un climat ambiant sain et, ainsi votre bien-être.
- Il évite le soulèvement de poussières et convient ainsi parfaitement aux personnes allergiques.
- Il hydrate votre peau.
- Il protège vos meubles de la sècheresse et empêche la formation d'interstices sur les parquets ou les revêtements de sol en bois.
- Il élimine les charges électrostatiques dans l'air.

L'appareil est en outre équipé d'un filtre en céramique dans le bouchon de remplissage. Les sphères en céramique situées dans le filtre réduisent les dépôts calcaires:

Préparation

- Sortez délicatement tous les éléments de l'emballage.
- Lavez l'appareil, avant la première utilisation, comme indiqué dans “Nettoyage“.

Emplacement

- L'emplacement adapté est une surface antidérapante et plane.
- Surveillez les appareils électriques à proximité. Ils ne doivent pas être humides.
- L'appareil fonctionne plus efficacement si les fenêtres et les portes sont fermées pendant le fonctionnement.

Eau

⚠ **ATTENTION :**
N'utilisez pas l'eau du sèche-linge et l'eau contenant des additifs (tels que des huiles parfumées, du parfum, des assouplissants ou tout autre produit chimique). Ils peuvent endommager l'appareil.

NOTE :
Si vous utilisez de l'eau très dure, du calcaire peut alors se former dans le réservoir, au fond de la base de l'appareil et sur la surface de la sonde à ultrasons. Si cette sonde s'entartre, l'appareil ne peut alors pas fonctionner correctement.

- Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau réfrigérée et fraichement bouillie ou distillée.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C.
- Remplacez l'eau tous les 3-4 jours, même si elle n'est pas entièrement utilisée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, enlevez l'eau du réservoir et de la base de l'appareil. Laissez les pièces sécher.

Verser l'eau

⚠ **ATTENTION :**
Ne versez pas l'eau dans l'ouverture de la buse (sortie d'évacuation du brouillard).

1. Pour verser l'eau, retirez le couvercle, soulevez le réservoir de la base de l'appareil et retournez-le. L'ouverture de remplissage se situe sous le réservoir.
2. Dévissez le bouchon de remplissage dans le sens **OPEN**. Versez l'eau dans le réservoir jusqu'à environ 3 centimètres au-dessous du bord.
3. Refermez le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens **CLOSE** et remettez le réservoir dans la base de l'appareil.
4. Fermez le couvercle du réservoir. Il doit être bien ajusté.

Allumer/Éteindre

- Tournez le bouton dans le sens **ON** pour allumer l'appareil. L'indicateur lumineux bleu dans le réservoir à eau s'allume, s'il y a assez d'eau dans le réservoir.

NOTE :
Si l'indicateur lumineux dans le réservoir à eau est rouge, il n'y a donc pas d'eau dans le réservoir. La production de brouillard s'arrête automatiquement.

- Tournez le bouton dans le sens **OFF** pour éteindre l'appareil.
- Si vous appuyez aussi sur le bouton **NIGHT LIGHT**, le bouton s'allumera.

Utilisation de l'appareil

1. Vérifiez le niveau d'eau. Ajoutez de l'eau si nécessaire.
2. **Branchement électrique**
   - Vérifiez que la tension du réseau que vous utilisez convient à l'appareil. Vous trouverez des informations sur ce sujet sur la plaque signalétique.
   - Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement.
3. Allumez l'appareil à l'aide du bouton.
4. Utilisez le bouton pour régler la quantité de brouillard. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, si vous souhaitez augmenter la quantité de brouillard.
5. Tournez la buse dans le bouchon de remplissage dans le sens souhaité. Elle peut se régler de 360°.
6. Si l'indicateur lumineux rouge dans le réservoir à eau s'allume, vous devez à nouveau verser de l'eau.

Ajouter de l'eau

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
2. Versez l'eau restante du réservoir, si nécessaire.
3. De l'eau peut rester au fond de la base de l'appareil. Versez cette eau. Séchez la surface à l'aide d'un tissu.
4. Continuez comme décrit sous "Verser l'eau".

Terminer le fonctionnement

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche de la prise.
3. Videz entièrement l'appareil si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant longtemps.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- Ne plongez en aucun cas la base de l'appareil dans l'eau pour nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.
- N'endommagez pas la sonde à ultrasons au fond de la base de l'appareil !

Base de l'appareil

- Leboîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Puis, essuyez-le à l'aide d'un tissu sec.
- La surface sur laquelle repose le réservoir doit être nettoyée une fois par semaine.
  1. Essuyez la surface à l'aide d'un tissu humide. Utilisez quelques gouttes de vinaigre de cuisine, si nécessaire, et laissez travailler pendant environ 5 minutes.
  2. Humectez de vinaigre un coton-tige. Utilisez-le pour essuyer soigneusement la sonde à ultrasons afin de retirer tout le calcaire.
  3. Puis, essuyez l'appareil une nouvelle fois.

Réservoir

1. Retirez le réservoir de la base de l'appareil.
2. Rincez le réservoir à l'eau pure.
3. En cas de dépôt calcaire, ajoutez environ 100 ml de vinaigre de cuisine à l'eau de nettoyage. Laissez la solution travailler pendant environ 10 minutes.
4. Retirez tout dépôt calcaire éventuel sur la face inférieure du couvercle et la fermeture supérieure du réservoir avec du vinaigre de cuisine.
5. Rincez le réservoir une nouvelle fois à l'eau pure.
6. Laissez le réservoir sécher avant de le refermer.

Filtre en céramique

Au bout de 1000 litres d'eau écoulés, les sphères en céramique perdent leur effet. Nous vous conseillons de changer le filtre en céramique.

Veuillez contacter votre détaillant pour lui demander un nouveau filtre en céramique.

1. Pour changer le filtre, tournez le bouchon du réservoir dans le sens **OPEN**.
2. Tournez le filtre pour l'enlever du bouchon du réservoir.
3. Insérez un nouveau filtre. Tournez-le fermement sur le bouchon du réservoir.
4. Vissez le bouchon du réservoir dans le sens **CLOSE** sur le réservoir.
5. Refixez le réservoir dans la base de l'appareil. Fermez le réservoir à l'aide du couvercle.

Nettoyage autour de l'appareil

En cas d'une longue utilisation de l'appareil, des dépôts de calcaire peuvent se former autour de l'appareil, malgré le filtre en céramique intégré. Nettoyez régulièrement la surface sur laquelle repose l'appareil et tous les objets à proximité de l'appareil.

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Emballez le filtre avec les sphères en céramique à part dans un sac lorsqu'il est sec. Rangez-le dans un endroit frais et à l'abri.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

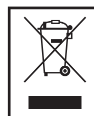
Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune alimentation	Vérifiez l'alimentation.
	Panne des composants électroniques	Contactez le détaillant ou le centre de réparation.
Le réservoir rouge s'allume et il n'y a aucun brouillard.	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir.
Une faible quantité de brouillard sort de la buse.	La sonde à ultrasons est entachée.	Nettoyez la sonde à ultrasons comme décrit ci-dessus.
	L'eau est sale.	Remplacez l'eau.
Du brouillard s'échappe à côté de la buse.	Le couvercle du réservoir n'est pas bien placé.	Vérifiez la présence d'une matière étrangère ou de poussière entre la buse dans le couvercle ou le bord interne du couvercle et la fermeture supérieure du réservoir. Retirez-la si nécessaire et replacez le couvercle sur le réservoir. Il doit être bien ajusté.
Formation d'une mauvaise odeur.	L'appareil est neuf.	Retirez le réservoir, ôtez le couvercle. Laissez l'appareil s'aérer dans un endroit frais pendant 12 heures.
	L'eau est trop usagée ou sale.	Remplacez l'eau et nettoyez l'appareil.
L'appareil émet un bruit anormal.	L'appareil n'est pas stable.	Vérifiez l'espace du support.
	Le réservoir est presque vide.	Remplissez le réservoir.

Données techniques

Modèle : .... LB 3488
Alimentation : ....220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation : .... 30 W
Classe de protection :... II
Quantité de remplissage : ....approx. 3 litres
Poids net : .... approx. 1,69 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad…” indicadas a continuación.

ESPAÑOL

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

⚠ **ATENCIÓN:**
- No coloque el aparato directamente junto a aparatos de calefacción o dispositivos eléctricos.
- Nunca encienda el aparato sin que éste tenga agua.
- No raye la sonda de ultrasonidos.
- El aparato funciona con ultrasonidos. Estos sonidos pueden resultar molestos para las mascotas.

- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.

- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.

Notas de aplicación

Este humidificador de aire de bajo consumo energético se ha creado para salas de hasta 30 m².

Puede utilizar este aparato para suministrar una agradable humedad ambiental al aire seco de la sala. Esto generará los siguientes beneficios:

- Garantiza un saludable clima de la sala, y, por lo tanto, su bienestar.
- Impide que se levante polvo y, por consiguiente, resulta ideal para las personas alérgicas.
- Suministra humedad a su piel.
- Evita que sus muebles se resequen e impide la formación de grietas en el parquet o los suelos de madera.
- Se suprime la carga electrostática del aire.

El aparato está equipado adicionalmente de un filtro cerámico en el tapón de llenado. Las esferas cerámicas del filtro reducen los depósitos de cal.

Preparación

- Saque del envase todas las piezas poniendo sumo cuidado.
- Limpie el aparato antes de usarle por primera vez tal y como se describe en “Limpieza”.

Ubicación

- Una ubicación apropiada es una superficie lisa y antideslizante.
- Tenga cuidado con los dispositivos eléctricos que estén en las inmediaciones. No se deben mojar.
- El aparato funciona con más eficacia si se tienen las puertas y ventanas cerradas durante el funcionamiento.

Agua

ATENCIÓN:
No utilice agua, por ejemplo, procedente de una secadora de ropa o agua que tenga aditivos (tales como aceites perfumados, perfumes, suavizantes de telas u otros productos químicos). Pueden dañar el dispositivo.

NOTA:
Si utiliza agua extremadamente dura, entonces se puede formar cal en el depósito, en el fondo del aparato base y en la superficie de la sonda de ultrasonidos. Si esta sonda se calcifica, el aparato no podrá funcionar correctamente.

- Recomendamos que utilice agua destilada o agua recién hervida y enfriada.
- La temperatura del agua no puede sobrepasar los 40 °C.
- Cambie el agua cada 3-4 días, incluso si no se ha utilizado.
- Si no usa el aparato durante períodos de tiempo prolongados, retire el agua del depósito y del aparato base. Deje que las piezas se sequen.

Llenar con agua

ATENCIÓN:
No vierta agua en la abertura de la boquilla (Salida de descarga del vapor).

1. Para llenarlo de agua, retire la tapa, levante el depósito del aparato base y déle la vuelta. La abertura de llenado está situada debajo del depósito.
2. Gire el tapón de llenado en la dirección **OPEN**. Llene de agua el depósito aproximadamente hasta 3 centímetros por debajo del borde.
3. Cierre de nuevo el tapón de llenado girándolo en la dirección **CLOSE** y vuelva a colocar el depósito en el aparato base.
4. Cierre el depósito con la tapa. Debe ajustar herméticamente.

Encendido / apagado

- Gire el conmutador en la dirección **ON** para encender el aparato. La luz indicadora del depósito del agua se iluminará en color azul si hay suficiente agua en el depósito.

  NOTA:
  Si la luz indicadora del depósito del agua es de color rojo, entonces no hay agua en el depósito. La producción de vapor se detiene automáticamente.

- Gire el conmutador en la dirección **OFF** para apagar el aparato.
- Si además pulsa el conmutador **NIGHT LIGHT**, el mando se iluminará.

Cómo usar el aparato

1. Compruebe el nivel de agua. Añada agua si es necesario.
2. **Conexión eléctrica**
   - Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Encontrará información sobre esto en la placa de identificación.
   - Conecte el aparato a una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma.
3. Encienda el aparato con el mando.
4. Utilice el mando para regular la cantidad de vapor. Gírelo en sentido antihorario si desea aumentar la cantidad de vapor.
5. Gire la boquilla del tapón de llenado en la dirección deseada. Se puede ajustar en 360°.
6. Si el indicador del depósito del agua se ilumina en color rojo, tendrá que rellenar el depósito con agua.

Para rellenar el depósito con agua

1. Apague el dispositivo y desconecte el enchufe de la red de la toma de corriente.
2. Tire el resto de agua del depósito, si es necesario.
3. Puede haber agua en el fondo del aparato base. Tire esta agua. Seque toda la zona con una toalla.
4. Continúe el proceso como se describe en “Llenar con agua”.

Para finalizar el funcionamiento

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la red de la toma de corriente.
3. Vacíe completamente el aparato si no desea utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Limpieza

AVISO:
- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- Bajo ninguna circunstancia sumerja en agua el aparato base para su limpieza. Podría causar un electrochoque o un incendio.

ATENCIÓN:
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- No utilice productos químicos de limpieza.
- ¡No dañe la sonda de ultrasonidos situada en el fondo del aparato base!

Aparato base

- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo. A continuación, proceda a su limpieza con un paño seco.
- La zona en la que se asienta el depósito se debe limpiar una vez a la semana.
  1. Limpie la zona con un paño húmedo. Si es necesario, utilice unas gotas de vinagre de cocina y deje que actúe durante unos 5 minutos.
  2. Humedezca en vinagre un bastoncillo de algodón. Úselo para limpiar con cuidado la sonda de ultrasonidos hasta eliminar completamente cualquier resto de cal.
  3. A continuación, limpie una vez más el aparato.

Depósito

1. Retire el depósito del aparato base.
2. Enjuague el depósito con agua limpia.
3. Si hay restos de cal, añada unos 100 ml de vinagre de cocina al agua de limpieza. Deje que la solución actúe durante 10 minutos aproximadamente.
4. Quite con algo de vinagre de cocina los posibles restos de cal situados en la parte inferior de la tapa y el cierre superior del depósito.
5. Enjuague el depósito una vez más con agua limpia.
6. Deje que el depósito se seque antes de cerrarlo de nuevo.

Filtro cerámico

Después de un flujo de agua de 1000 litros aproximadamente, las esferas cerámicas pierden su efecto. Recomendamos que cambie el filtro cerámico.

Póngase en contacto con su distribuidor para solicitar un nuevo filtro cerámico.

1. Para cambiar el filtro gire el tapón del depósito en la dirección **OPEN**.
2. Gire el filtro para separarlo del tapón del depósito.
3. Introduzca un nuevo filtro. Hágalo girar firmemente hacia el tapón del depósito.
4. Enrosque el tapón del depósito en la dirección **CLOSE** de nuevo hacia el depósito.
5. Vuelva a colocar el depósito en la unidad base. Cierre el depósito con la tapa.

Limpieza en torno a la unidad

Si la unidad se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, pueden aparecer depósitos de cal en toda la unidad, a pesar de la acción del filtro cerámico integrado. Limpie de

forma regular la superficie sobre la que se asienta la unidad y todos los objetos situados cerca de la misma.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Cuando esté seco, introduzca el filtro con las esferas cerámicas por separado en una bolsa. Guárdela en un lugar fresco y sombreado.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

ESPAÑOL

Resolución de problemas

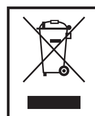
Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	No hay fuente de alimentación	Comprobar la fuente de alimentación.
	Fallo en el sistema electrónico	Ponerse en contacto con el distribuidor o el centro de servicio.
El depósito se ilumina en color rojo y no hay vapor.	El depósito está vacío.	Llenar el depósito.
Sale muy poco vapor por la boquilla.	La sonda de ultrasonidos está sucia.	Limpiar la sonda de ultrasonidos como se describe antes.
	El agua está sucia.	Cambiar el agua.
Se está escapando vapor junto a la boquilla.	La tapa del depósito no se ha colocado correctamente.	Comprobar si hay algún cuerpo extraño o suciedad entre la boquilla de la tapa o el borde interior de la tapa y el cierre superior del depósito. Retirar éstos si es necesario y volver a colocar la tapa en el depósito. Debe cerrar herméticamente.
Se produce un mal olor.	El aparato es nuevo.	Retirar el depósito, sacar la tapa. Dejar que el aparato se airee en un lugar fresco durante 12 horas.
	El agua se echó hace mucho tiempo o está sucia.	Cambiar el agua y limpiar el aparato.
El aparato produce un ruido anormalmente alto.	El aparato es inestable.	Comprobar el espacio de apoyo.
	El depósito está casi vacío.	Rellenar el depósito.

Datos técnicos

Modelo: .... LB 3488
Suministro de tensión:...............................220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: .... 30 W
Schutzklasse: II
Cantidad de llenado: ....aprox. 3 litros
Clase de protección:...aprox. 1,69 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l’uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell’uso dell’apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l’ uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all’ apparecchio:

AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l’ apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l’uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l‘apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l‘uso.

- Utilizzare l’apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all’aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall’esposizione diretta ai raggi solari e dall’umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l’apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l’apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l’apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l’apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l’ apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l’apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l‘apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l‘apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l’imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

  AVVISO!
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
  Pericolo di soffocamento!

- Rispettare le seguenti “Speciali norme di sicurezza“.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

ATTENZIONE:

- Non mettere il dispositivo direttamente accanto a dispositivi di riscaldamento o dispositivi elettrici.
- Non accendere il dispositivo senza acqua.
- Far attenzione a non graffiare la sonda a ultrasuoni.
- Il dispositivo funziona a ultrasuoni. Questo suono può essere fastidioso per gli animali.

- Non tentare di riparare l’apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l’insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

ITALIANO

ITALIANO

- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

Avvertenze per l' uso

Questo umidificatore d'aria con basso consumo di energia è stato sviluppato per ambienti di massimo 30 m².

Utilizzare il dispositivo per erogare in ambienti secchi aria con una piacevole sensazione di umidità. Questo avrà i seguenti vantaggi:

- Garantisce un clima salutare nell'ambiente e quindi benessere.
- Previene il sollevamento di polvere e quindi idealmente è adatto a chi soffre di allergie.
- Alla pelle è fornita umidità.
- Protegge i mobili dall'essiccarsi e previene la formazione di vuoti in parquet o pavimenti in legno.
- Le scariche elettrostatiche nell'aria sono soppresse.

Il dispositivo è dotato di un filtro in ceramica nel coperchio di riempimento. Le sfere in ceramica del filtro riducono la formazione di calcare.

Preparazione

- Estrarre con cautela tutti i pezzi dall'imballaggio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come descritto in "Pulizia".

Posizionamento

- Il luogo adatto è una superficie regolare antiscivolo.
- Far attenzione ai dispositivi elettrici nelle vicinanze. Non devono bagnarsi.
- Il dispositivo funziona in modo più efficace se porte e finestre sono chiuse durante il funzionamento.

Acqua

ATTENZIONE:
Non usare acqua di asciugatori di indumenti e acqua con additivi (come oli con fragranze, profumi, ammorbidenti di tessuti o altri prodotti chimici). Questi possono danneggiare il dispositivo.

NOTA:
Se si usa acqua estremamente dura, potrebbe formarsi acqua nel serbatoio, alla base del dispositivo e sulla superficie della sonda ad ultrasuoni. Se questa sonda è calcificata, allora il dispositivo non funziona correttamente.

- Si consiglia di usare acqua distillata o appena bollita e raffreddata.
- L'acqua non deve superare la temperatura di 40°C.
- Sostituire l'acqua ogni 3-4 giorni, anche se non usata.
- Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere l'acqua dal serbatoio e dalla base del dispositivo. Far raffreddare le parti.

Riempire con acqua

ATTENZIONE:
Non versare acqua nell'apertura dell'ugello (uscita di scarico umidità).

1. Per aggiungere acqua, togliere il coperchio, sollevare il serbatoio dalla base del dispositivo e ruotarlo. L'apertura di riempimento è sotto al serbatoio.
2. Ruotare il coperchio nella direzione **OPEN**. Aggiungere acqua nel serbatoio fino a ca. 3 centimetri sotto al bordo.
3. Chiudere il coperchio girando in direzione **CLOSE** e rimettere il serbatoio sulla base del dispositivo.
4. Chiudere il serbatoio col coperchio. Deve essere ben chiuso.

Accensione/spegnimento

- Ruotare l'interruttore in direzione **ON** per accendere il dispositivo. La spia luminosa nel serbatoio dell'acqua si illumina di blu se c'è acqua in sufficienza nel serbatoio.

  NOTA:
  Se la spia luminosa nel serbatoio dell'acqua è rossa, non c'è acqua nel serbatoio. La produzione di umidità viene automaticamente interrotta.

- Ruotare l'interruttore in direzione **OFF** per spegnere il dispositivo.

- Se si preme anche l'interruttore **NIGHT LIGHT**, la manopola si accenderà.

Uso dell'apparecchio

1. Controllare il livello dell'acqua. Riempire con acqua, se necessario.
2. **Allacciamento alla rete elettrica**
   - Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. Leggere la targhetta nominale per le relative informazioni.
   - Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.
3. Accendere il dispositivo con la manopola.
4. Usare la manopola per regolare la quantità di umidità. Ruotarla in senso antiorario se si desidera aumentare l'umidità.
5. Girare l'ugello nel coperchio del filtro alla direzione desiderata. Può essere regolato a 360°.
6. Se l'indicatore nel serbatoio dell'acqua si accende di rosso, aggiungere acqua.

Come aggiungere acqua

1. Spegnere il dispositivo e scollegare la spina dalla presa .
2. Versare via l'acqua rimanente dal serbatoio se necessari.
3. Potrebbe esserci acqua alla base del dispositivo. Versare via quest'acqua. Asciugare con un tovagliolo.
4. Continuare come descritto in "Riempire con acqua".

Come terminare il funzionamento

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare la spina principale dalla presa a parete.
3. Svuotare completamente il dispositivo se non lo si usa per un lungo periodo.

Pulizia

⚠ **AVVISO:**
- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere per nessun motivo la base del dispositivo in acqua per pulire. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ **ATTENZIONE:**
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.
- Non danneggiare la sonda ad ultrasuoni alla base del dispositivo!

Base del dispositivo

- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermenteinumidito. Asciugare poi bene con un panno asciutto.
- L'area sulla quale è il serbatoio deve essere pulita una volta alla settimana.
  1. Pulire l'area con un panno umido. Usare delle gocce di aceto se necessario e mettere in funzione per 5 minuti.
  2. Inumidire un cotton-fioc con aceto. Usarlo per pulire la sonda ad ultrasuoni e rimuovere il calcare completamente.
  3. Pulire poi il dispositivo ancora una volta.

Serbatoio

1. Togliere il serbatoio dalla base del dispositivo.
2. Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
3. In caso di calcare, aggiungere 100 ml di aceto all'acqua per pulire. Lasciar agire la soluzione per ca. 10 minuti.
4. Rimuovere il calcare dalla base del coperchio e dalla chiusura superiore del serbatoio con dell'aceto.
5. Sciacquare il serbatoio ancora una volta con acqua pulita.
6. Attendere che il serbatoio si sia completamente asciugato prima di chiuderlo.

Filtro in ceramica

Dopo ca. 1000 litri di acqua le bolle di ceramica non hanno più effetto. Si consiglia di cambiare il filtro in ceramica.

Contattare il rivenditore per un nuovo filtro in ceramica.

1. Per cambiare il filtro, ruotare in tappo in direzione **OPEN**.
2. Girare il filtro per toglierlo dal tappo del serbatoio.
3. Inserire un nuovo filtro. Fermarlo sul tappo del serbatoio.
4. Avvitare il tappo del serbatoio in direzione **CLOSE** nuovamente sul serbatoio.
5. Montare il serbatoio nuovamente sull'unità di base. Chiudere il serbatoio col coperchio.

Pulizia intorno all'unità

Se l'unità è stata usata per un lungo periodo, potrebbe formarsi del calcare intorno all'unità, nonostante il filtro in ceramica integrato. Pulire regolarmente la superficie sulla quale è poggiata l'unità e tutti gli oggetti vicino all'unità.

Conservazione

- Mettere il filtro con le sfere in ceramica separatamente in un sacchetto quando asciutte. Conservarle in un luogo asciutto e non soleggiato.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confe-zione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Risoluzione di problemi

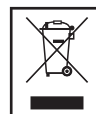
Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	No alimentazione	Controllare l'alimentazione.
	Guasto all'elettronica	Contattare il rappresentante o centro assistenza.
La spia del serbatoio è rossa e non c'è umidità.	Il serbatoio vuoto.	Riempire il serbatoio.
Troppa poca umidità dall'ugello.	La sonda a ultrasuoni è sporca.	Pulire la sonda ad ultrasuoni come descritto sopra.
	L'acqua è sporca.	Sostituire l'acqua
L'umidità fuoriesce accanto all'ugello.	Il coperchio del serbatoio non è messo correttamente.	Controllare che non si siano oggetti estranei o sporco tra l'ugello nel coperchio o il bordo del coperchio interno e la chiusura superiore del serbatoio. Toglierli se necessario e mettere il coperchio nuovamente sul serbatoio. Deve essere ben chiuso.
Fuoriesce cattivo odore.	L'apparecchio è nuovo.	Togliere il serbatoio, rimuovere il coperchio. Attendere che il dispositivo arieggi in un luogo fresco per 12 ore.
	L'acqua è troppo vecchia o sporca.	Sostituire l'acqua e pulire il dispositivo.
Il dispositivo emette un rumore insolito.	L'apparecchio non è stabile.	Controllare il posizionamento.
	Il serbatoio è quasi vuoto.	Riempire di nuovo il serbatoio.

Dati tecnici

Modello: .... LB 3488
Alimentazione rete: ....220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: .... 30 W
Classe di protezione: II
Quantità di riempimento: .... appros. 3 litri
Peso netto: .... appros. 1,69 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito confor-memente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:**

This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING!**

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

ENGLISH

Special Safety Instructions for this Machine

 **CAUTION:**

- Do not place the appliance directly next to heating appliances or electrical devices.
- Never turn on the appliance without water.
- Do not scratch the ultrasound probe.
- The appliance works with ultrasound. This sound can be bothersome to pets.

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.

ENGLISH

Instructions

This air humidifier with low energy consumption has been developed for rooms of up to 30 m².

You can use the appliance to supply dry room air with pleasant air moisture. This will offer the following benefits:

- It ensures a healthy room climate and thus your well-being.
- It prevents the raising of dust and is therefore ideally suited for allergy sufferers.
- Your skin is supplied with moisture.
- It protects your furniture from drying out and prevents a forming of gaps in parquet or wood floors.
- Electrostatic charge in the air is suppressed.

The appliance is additionally equipped with a ceramic filter in the filler cap. The ceramic balls in the filter reduce limescale deposits:

Preparation

- Take out all the parts carefully out of the packing.
- Clean the device before using it for the first time as described in “Cleaning”.

Location

- A suitable location is a non-slip, even surface.
- Watch out for electrical devices close by. They must not get wet.
- The appliance works more effectively if you have the windows and doors closed during operation.

Water

 **CAUTION:**
Do not use any water from the clothes’ dryer and water with additives (such as scented oils, perfumes, fabric softeners, or other chemicals). These can damage the device.

NOTE:
If you use extremely hard water, then limescale may form in the tank, on the bottom of the base appliance and on the surface of the ultrasound probe. If this probe is calcified, then the appliance is not able to work properly.

- We recommend that you use distilled or freshly boiled and cooled water.
- The water may not exceed a temperature of 40°C.
- Replace the water every 3-4 days, even if it is not used up.
- If you do not use the appliance for longer periods of time, remove the water from the tank and from the base appliance. Allow the parts to dry.

Filling with water

 **CAUTION:**
Do not pour any water into the opening of the nozzle (Mist discharge outlet).

1. To fill with water, remove the lid, lift the tank from the base appliance and turn it over. The filling opening is located beneath the tank.
2. Twist off the filler cap in the direction **OPEN**. Fill the water into the tank up to approx. 3 centimeters below the rim.
3. Close the filler cap again by twisting it in the **CLOSE** direction and put the tank back into the base appliance.
4. Close the tank with the lid. It must fit tightly.

Turning on/ off

- Rotate the switch in the **ON** direction to turn on the appliance. The indicator light in the water tank will light up blue, if there is sufficient water in the tank.

 **NOTE:**
If the indicator light in the water tank is red, then there is no water in the tank. The mist production is stopped automatically.

- Rotate the switch in the **OFF** direction, to turn the appliance off.

- If you also press the switch **NIGHT LIGHT**, the knob will be lit up.

Using the Appliance

1. Check the water level. Add water if necessary.
2. **Electrical Connection**
   - Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You will find information about this on the rating plate.
   - Connect the device to a duly installed protective contact socket.
3. Turn on the appliance with the knob.
4. Use the knob to regulate the quantity of mist. Turn it in anticlockwise, if you want to increase the amount of mist.
5. Turn the nozzle in the filler cap in the desired direction. It can be adjusted by 360°.
6. If the indicator in the water tank lights up red, you have to refill the water.

Refilling water

1. Turn off the device and disconnect the mains plug from the socket.
2. Pour out the remaining water from the tank, if necessary.
3. There may be water on the bottom of the base appliance. Pour out this water. Dry the area off with a towel.
4. Continue as described under “Filling with water”.

Terminating operation

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. Completely empty the appliance if you do not want to use it for a long period of time.

Cleaning

⚠ **WARNING:**

- Always remove the plug before cleaning.
- Do not immerse the base appliance in water for cleaning under any circumstances. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ **CAUTION:**

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not use any chemical cleaning products.
- Do not damage the ultrasound probe at the bottom of the base appliance!

Base appliance

- Wipe the casing with a damp cloth. Then wipe it with a dry cloth.
- The area on which the tank stands should be cleaned once per week.
  1. Wipe the area with a damp cloth. Use some drops of household vinegar if necessary, and allow to work for about 5 minutes.
  2. Moisten a cotton bud with vinegar. Use it to carefully wipe the ultrasound probe until any limescale is completely removed.
  3. Then wipe the appliance once more.

Tank

1. Remove the tank from the base appliance.
2. Rinse the tank with clear water.
3. In case of limescale, add about 100 ml of household vinegar to the cleaning water. Allow the solution to work for approx. 10 minutes.
4. Remove possible limescale on the underside of the lid and the top closure of the tank with some household vinegar.
5. Rinse the tank out once more with clear water.
6. Allow the tank to dry before you close it again.

Ceramic filter

After approx 1000 litres of water flow, the ceramic balls lose their effect. We recommend that you change the ceramic filter.

Please contact your dealer to ask about a new ceramic filter.

1. To change the filter, turn the tank cap in the **OPEN** direction.
2. Turn the filter to remove it from the tank cap.
3. Insert a new filter. Turn it securely onto the tank cap.
4. Screw the tank cap in the **CLOSE** direction back onto the tank.
5. Fit the tank back into the base unit. Close the tank with the lid.

Cleaning around the unit

If the unit has been used over a long period, limescale deposits may occur around the unit, in spite of the integrated ceramic filter. Clean the surface on which the unit rests and all objects found close to the unit, on a regular basis

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- Pack the filter with the ceramic spheres separately into a bag when it is dry. Store it in a cool, shady place.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance is not functioning.	No power supply	Check the power supply.
	Fault in the electronics	Contact the dealer or the service centre.
The tank is lit up red and there is no mist.	The tank is empty.	Fill the tank.
Too little mist is coming out of the nozzle.	The ultrasound probe is soiled.	Clean the ultrasound probe as described above.
	The water is dirty.	Replace the water
The mist is escaping next to the nozzle.	The lid of the tank is not placed correctly.	Check to see if there is any foreign matter or dirt between the nozzle in the lid or the inside lid rim and the top closure of the tank. Remove these if necessary and place the lid back onto the tank. It must close tightly.
A bad smell is developing.	The appliance is new.	Remove the tank, take off the lid. Allow the appliance to air in a cool place for 12 hours.
	The water is too old or soiled.	Replace the water and clean the appliance.
The appliance is abnormally loud	The appliance is unstable.	Check the stand space.
	The tank is almost empty.	Refill the tank.

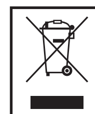
ENGLISH

Technical Data

Model: .... LB 3488
Power supply: .... 220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:.. 30 W
Protection class: II
Filling quantity: .... approx. 3 liters
Net weight: .... approx. 1.69 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

 **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

 **WSKAZÓWKA:**
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

 **OSTRZEŻENIE!**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania“.

JĘZYK POLSKI

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

 **UWAGA:**

- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio w pobliżu urządzeń grzewczych ani urządzeń elektrycznych
- Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie zadrapywać sondy ultradźwiękowej.
- Urządzenie działa z ultradźwiękami. Ten dźwięk może przeszkadzać zwierzętom.

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Instrukcja obsługi

Ten nawilżacz powietrza o niskim poborze energii został zaprojektowany do pokojów do 30 m².

Można użyć urządzenia do dostarczania w suchych pomieszczeniach przyjemnego nawilżenia. Zapewnia poniższe korzyści:

- Zdrowy klimat w pomieszczeniu i co za tym idzie dobre samopoczucie.
- Zapobiega unoszeniu się kurzu, zatem jest idealnie dostosowane dla alergików.
- Skóra jest nawilżona.
- Chroni przed wysuszeniem mebli i zapobiega tworzeniu się szczelin w parkietach czy podłogach drewnianych.
- Tłumi wyładowania elektrostatyczne w powietrzu.

Urządzenie jest dodatkowo wyposażone w filtr ceramiczny w korku wlewu. Kule ceramiczne umieszczone w filtrze, redukują osadzanie kamienia:

Przygotowanie

- Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie“.

Lokalizacja

- Odpowiednia lokalizacją jest antypoślizgowa, równa powierzchnia.
- Uważać na znajdujące się w pobliżu urządzenia elektryczne. Nie wolno ich zamoczyć.
- Urządzenie działa bardziej efektywnie, jeśli podczas pracy okna i drzwi są zamknięte.

Woda

⚠ **UWAGA:**
Nie napełniać zbiornika wodą z suszarek na ubrania ani wodą z dodatkami (np. olejki aromatyczne, perfumy, zmiękczacze lub inne chemikalia). Mogą uszkodzić urządzenie.

WSKAZÓWKA:
Jeśli używamy bardzo twardej wody, to w zbiorniku na dole bazowego urządzenia oraz na powierzchni sondy ultradźwiękowej może utworzyć się kamień. Jeśli na sondzie osadził się kamień, urządzenie nie może prawidłowo działać.

- Zalecamy użycie destylowanej lub świeżo zagotowanej i schłodzonej wody.
- Woda nie może przekroczyć temperatury 40°C.
- Wymieniać wodę co 3-4 dni, nawet jeśli nie jest całkowicie zużyta.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez dłuższe okresy czasu, wylać wodę ze zbiornika i urządzenia bazowego. Poczekać na osuszenie części.

Nalewanie wody

⚠ **UWAGA:**
Nie wlewać wody do otworów w dyszy (mgła uchodzi z wylotu).

1. Aby napełnić wodą, zdjąć pokrywkę, unieść zbiornik z urządzenia bazowego i obrócić go. Otwór do napełniania mieści się poniżej zbiornika.
2. Obrócić korek wlewu w kierunku **OPEN**. Napełnić wodą zbiornik do ok. 3 cm poniżej obrzeża.
3. Zamknąć korek wlewu ponownie poprzez obrócenie go w kierunku **CLOSE** i nałożyć zbiornik z powrotem na urządzenie bazowe.
4. Nałożyć pokrywkę na dzbanek. Musi być dobrze dokręcona.

Włączanie/wyłączanie

- Obrócić przełącznik w kierunku **ON** i włączyć urządzenie. Wskaźnik świetlny w zbiorniku wodnym zapala się na niebiesko, jeśli w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

WSKAZÓWKA:
Jeśli wskaźnik świetlny w zbiorniku wodnym jest czerwony, oznacza to brak wody w zbiorniku. Produkcja mgły zatrzymuje się automatycznie.

- Obrócić przełącznikiem w kierunku **OFF**, aby wyłączyć urządzenie.
- Jeśli również naciśniemy przełącznik **NIGHT LIGHT**, regulator zapali się.

Użytkowanie urządzenia

1. Sprawdzić poziom wody. Dolać w razie konieczności.
2. **Podłączenie elektryczne**
    - Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Na plakietce znamionowej znajdują się informacje na ten temat.
    - Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym.
3. Włączyć urządzenie za pomocą regulatora.
4. Korzystać z regulatora do ustawienia ilości mgły. Obrócić w lewo, jeśli chcemy zwiększyć ilość mgły.
5. Obrócić dyszę w korku wlewu w wybranym kierunku. Można ją regulować o 360°.
6. Jeśli wskaźnik w zbiorniku wodnym zapala się na czerwono, należy ponownie dolać wody.

Dolewanie wody

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Wylać pozostałą wodę ze zbiornika, o ile jest to konieczne.
3. Woda może znajdować się na dnie urządzenia bazowego. Należy wylać te wodę. Osuszyć obszar za pomocą ręcznika.
4. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Nalewanie wody“.

Kończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
3. Całkowicie opróżnić urządzenie, Jeśli nie chcemy korzystać z niego przez długi okres czasu.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę zgniazdka elektrycznego.
- W żadnych okolicznościach nie zanurzać urządzenia bazowego w wodzie celem czyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Nie używać żadnych chemicznych środków do czyszczenia.
- Nie powodować uszkodzeń sondy ultradźwiękowej na dole urządzenia bazowego!

Urządzenie bazowe

- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką. Następnie wytrzeć za pomocą suchego materiału.
- Obszar, na którym stoi zbiornik powinien być czyszczony raz na tydzień.
    1. Wytrzeć obszar wilgotną szmatką. W razie konieczności użyć kilku kropel octu i pozostawić je na około 5 minut.
    2. Nawilżyć wacik octem. Za jego pomocą ostrożnie oczyścić sondę ultradźwiękową aż do całkowitego usunięcia osadów z kamienia.
    3. Potem ponownie wytrzeć urządzenie.

Zbiornik

1. Zdjąć zbiornik z urządzenia bazowego.
2. Opłukać zbiornik czystą wodą.
3. W przypadku osadów z kamienia dolać ok. 100 ml octu do wody do czyszczenia. Pozostawić roztwór na ok. 10 minut.
4. Usunąć potencjalny kamień ze spodu pokrywki oraz górnej obudowy zbiornika za pomocą octu.
5. Ponownie opłukać zbiornik czystą wodą.
6. Wysuszyć zbiornik przed ponownym zamknięciem.

Filtr ceramiczny

Po przepływie ok. 1000 litrów wody ceramiczne kulki zatracają swój efekt. Zalecamy wymianę filtra ceramicznego.

Prosimy o kontakt ze sprzedawcą w sprawie nowego filtra ceramicznego.

1. Aby wymienić filtr obrócić nakrętkę zbiornika do pozycji **OPEN**.
2. Obrócić filtr, aby zdjąć go z nakrętki zbiornika.
3. Włożyć nowy filtr. Dokręcić go całkowicie na nakrętce zbiornika.
4. Dokręcić nakrętkę zbiornika w kierunku poz. **CLOSE** na zbiorniku.
5. Nałożyć zbiornik z powrotem na urządzenie bazowe. Nałożyć pokrywkę na zbiornik.

Czyszczenie urządzenia

Jeśli urządzenie używano przez dłuższy czas, mogą pojawić się osady kamienia na urządzeniu zamiast na wbudowanym filtrze ceramicznym. Regularnie czyścić powierzchnię, na której urządzenie jest odkładane w celu spoczynku i wszystkie obiekty w pobliżu urządzenia.

Przechowywanie

- Oczyścić urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Włożyć ceramiczne kulki do filtra osobno do torby, kiedy jest suchy. Przechowywać w chłodnym, zacienionym miejscu.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania	Sprawdzić zasilanie
	Usterka w elektronice	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
Zbiornik świeci się na czerwono i nie ma mgły.	Zbiornik jest pusty.	Napełnić zbiornik.
Z dyszy wydobywa się zbyt mała ilość mgły.	Sonda ultradźwiękowa jest zabrudzona.	Oczyścić sondę ultradźwiękową zgodnie z powyższym opisem.
	Woda jest brudna.	Wymienić wodę
Mgła ucieka obok dyszy.	Pokrywka zbiornika nie jest nałożona prawidłowo.	Sprawdzić, czy nie ma żadnych ciał obcych ani brudu pomiędzy dyszą w pokrywce a wewnętrznym obrzeżem pokrywki oraz górną obudową zbiornika. Wyjąć je w razie konieczności i umieścić pokrywkę z powrotem na zbiorniku. Musi być dobrze dokręcona.
Pojawia się niełady zapach.	Urządzenie jest nowe.	Wyjąć zbiornik, zdjąć pokrywkę. Przewietrzyć urządzenie w zimnym miejscu przez 12 godzin.
	Woda jest zbyt stara lub brudna.	Wymienić wodę i wyczyścić urządzenie.
Urządzenie jest nienaturalnie głośne.	Urządzenie jest niestabilne.	Sprawdzić przestrzeń, na której stoi.
	Zbiornik jest prawie pusty.	Dolać wody do zbiornika.

JĘZYK POLSKI

Dane techniczne

Model: .... LB 3488
Napięcie zasilające:..................................220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: .... 30 W
Stopień ochrony:.. II
Ilość do napelnienia: .... ok. 3 litry
Masa netto:... ok. 1,69 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

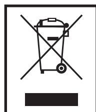
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:
Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat".

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

⚠ **VIGYÁZAT:**

- Ne helyezze a készüléket közvetlenül melegítő készülékek vagy elektromos berendezések mellé.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne karcolja össze az ultrahangfejet.
- A készülék ultrahanggal működik. Ez a hang kellemetlen lehet a háziállatoknak.

- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!

MAGYARUL

- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.

Használati útmutató

Ez az alacsony energiafogyasztású levegőpárásító készülék legfeljebb 30 m² méretű helyiségekhez lett tervezve.

Használhatja a készüléket egy száraz szoba levegője páratartalmának kellemes szintre emelésére. Ez az alábbi előnyüket kínálja:

- Egészséges szobai klímát, és ezzel jó közérzetet biztosít.
- Megakadályozza a por felemelkedését, ami ideális az allergiában szenvedőknek.
- A bőre nedvességet kap.
- Védi a bútorokat a kiszáradástól, és megakadályozza a parkettában vagy a fapadlókban a rések kialakulását.
- Csökkenti a levegő elektrosztatikus feltöltődését.

A készülék továbbá el van látva egy a betöltőfedélben elhelyezett kerámia szűrővel is. A kerámiagolyók csökkenti a vízkőképződést a készülékben.

Előkészítés

- Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból!
- Az első használatbavétel előtt tisztítsa meg a készüléket, ahogy a „Tisztogatás“ címszó alatt olvasható.

Elhelyezés

- A készülék számára megfelelő hely egy csúszásmentes, sima felület.
- Ügyeljen a közelében lévő elektromos eszközökre. Nem csapódhat ki azokra nedvesség.
- A készülék hatékonyabban működik, ha a működése közben bezárja az ablakokat és az ajtókat.

Víz

⚠ VIGYÁZAT:
Ne használjon ruhaszárítókból származó vagy adalékanyagokat (pl. illóolajokat, parfümöt, öblítők vagy más vegyszerek) tartalmazó vizet. Ezek károsíthatják a készüléket.

MEGJEGYZÉS:
Ha különösen kemény vizet használ, vízkő képződhet a tartályban, a készülék alapzatának aljában és az ultrahang fej felületén. Ha a fej vízköves, a készülék nem tud megfelelően működni.

- Javasoljuk, hogy ioncserélt vagy frissen felfőzött és lehűtött vizet használjon.
- A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot.
- 3-4 naponta cserélje le a vizet, még ha nem is használta azt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el a vizet a tartályból és a készülék alapzatából. Hagyja megszáradni a részeket.

Feltöltés vízzel

⚠ VIGYÁZAT:
Ne töltsön vizet a fúvóka nyílásába (a párakiadó nyílás).

1. A vízzel való feltöltéshez vegye le a fedelet, emelje le a tartályt a készülék alapzatáról, és fordítsa meg. A betöltőnyílás a tartály alján található.
2. Tekerje el a betöltőfedelet az **OPEN** irányba. Töltsön vizet a tartályba, kb. a perem alatt 3 centiméteres szintig.
3. Zárja be a betöltőfedelet a **CLOSE** irányba való eltekeréssel, és helyezze vissza a tartályt a készülék alapzatára.
4. Zárja le a tartályt a fedéllel. A fedélnek szorosan kell illeszkednie.

Be- és kikapcsolás

- Forgassa el a kapcsolót **ON** irányba a készülék bekapcsolásához. A víztartályban lévő jelzőfény kék színben fog világítani, ha elégséges víz van a tartályban.

  MEGJEGYZÉS:
  Ha a tartályban lévő jelzőfény pirosan világít, nincs víz a tartályban. A páraképződés automatikusan leáll.

- Forgassa a kapcsolót **OFF** irányba a készülék kikapcsolásához.

- Ha megnyomja a **NIGHT LIGHT** kapcsolót is, a gomb világítani fog.

A készülék használata

1. Ellenőrizze a vízszintet. Ha szükséges, töltsön be vizet.
2. **Elektromos csatlakoztatás**
   - Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Erről bővebb információkat talál a mérőtálon.
   - Csatlakoztassa a készüléket szabályszerűen felszerelt, földelt, konnektorba.
3. Kapcsolja be a készüléket a gombbal.
4. A gombbal szabályozza a páramennyiséget. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, ha növelni szeretné a pára mennyiségét.
5. Fordítsa a betöltőfedélen lévő fúvókát a kívánt irányba. 360°-ban állítható.
6. Ha a víztartályban a jelzőfény pirosan világít, újra kell tölteni a víztartályt.

A víztartály újratöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
2. Ha szükséges, öntse ki a maradék vizet a tartályból.
3. Maradhat víz a készülék alapzatának aljában. Öntse ki ezt a vizet. Egy ruhával szárítsa meg a területet.
4. A „Feltöltés vízzel” c. részben látottak szerint folytassa a feltöltést.

A használat befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a dugaszt az elektromos hálózati aljzatból.
3. Teljesen ürítse ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem kívánja használni azt.

MAGYARUL

Tisztogatás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A tisztításkor semmilyen körülmények között ne merítse vízbe a készülék alapzatát. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT:**
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Ne használjon kémiai tisztítószereket.
- Ne károsítsa az ultrahangfejet a készülék alapzatának aljában!

Készülék alapzata

- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le. Ezután száraz ruhával törölje át.
- A területet, melyen a tartály áll, hetente meg kell tisztítani.
  1. Törölje át a területet egy nedves ruhával. Ha szükséges, használjon néhány csepp háztartási ecetet és körülbelül 5 percig hagyja hatni.
  2. Nedvesítsen be egy vattapamacsot ecettel. Óvatosan törölje át az ultrahangfejet, amíg a vízkövet teljesen el nem távolítja.
  3. Ezután ismét törölje át a készüléket.

Tartály

1. Vegye ki a tartályt a készülék alapzatából.
2. Öblítse ki tiszta vízzel a tartályt.
3. Vízkő esetén adjon kb. 100 ml háztartási ecetet a tisztításra használt vízhez. Hagyja hatni az elegyet kb. 10 percig.
4. Némi háztartási ecettel távolítsa el az esetleges vízkövet a fedél aljáról és a tartály felső burkolatáról.
5. Öblítse ki még egyszer tiszta vízzel a tartályt.
6. Az újbóli bezárása előtt hagyja tejesen megszáradni a tartályt.

Kerámia szűrő

Miután kb. 1000 liter víz folyt át rajtuk, a kerámiagolyók hatékonysága lecsökken. Javasoljuk, hogy cserélje ki a kerámia szűrőt.

Új kerámiaszűrőért forduljon a forgalmazóhoz.

1. A szűrő cseréjéhez fordítsa a tartály fedelét az **OPEN** irányba.
2. Fordítsa el a szűrőt a tartály fedeléből való kivételhez.
3. Helyezzen be egy új szűrőt. Csavarja rá a tartály fedelére.
4. Csavarja vissza a tartály fedelét a **CLOSE** irányban a tartályra.
5. Tegye vissza a tartályt az alapzatra. Zárja le a tartályt a fedéllel.

Tisztítás a készülék körül

A készülék hosszabb használata után a beépített kerámiaszűrő ellenére is vízkőfoltok maradhatnak a készülék körül. Rendszeresen tisztítsa meg a felületet, amin a készülék áll, és a környezetében található tárgyakat is.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Ha száraz, helyezze a szűrőt a kerámiagolyókkal egy külön zacskóba. Tárolja hűvös, árnyékos helyen.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Hibaelhárítás

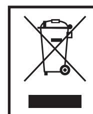
Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást.
	Elektronikai hiba	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a szervizközponttal.
A tartály pirosan világít és nincs páraképződés.	A tartály üres.	Töltse fel a víztartályt.
Túl kevés pára jön ki a fúvókából.	Szennyezett az ultrahangfej.	A fent leírtak szerint tisztítsa meg az ultrahangfejet.
	A víz koszos.	Cserélje le a vizet.
A pára a fúvóka mellett áramlik ki.	A tartályra nem megfelelően van felhelyezve a fedél.	Ellenőrizze, hogy nincs-e idegen anyag vagy kosz a fedélben lévő fúvóka vagy a belső fedélperem és a tartály felső burkolata között. Ha igen, távolítsa el ezeket, és helyezze vissza a fedelet a tartályra. Szorosan kell zárnia.
Rossz szag terjeng.	A készülék új.	Távolítsa el a tartályt, vegye le a fedelét. Egy hűvös helyen hagyja a levegőn a készüléket 12 órára.
	A víz túl régi vagy szennyezett.	Cserélje le a vizet, és tisztítsa ki a készüléket.
A készülék abnormálisan hangos.	A készülék nem stabil.	Ellenőrizze az elhelyezés helyét.
	A tartály majdnem üres.	Töltse újra a tartályt.

Műszaki adatok

Modell:.. LB 3488
Feszültségellátás:....................................220-240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: .... 30 W
Védelmi osztály: II
Feltöltési mennyiség:.. körülbelül 3 liter
Nettó súly: ....körülbelül 1,69 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок:

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

 **УВАГА.**

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

 **ПРИМІТКА.**

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза **задухи!**

- Зверніть увагу на наступні “Спеціальні вказівки щодо безпеки”.

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

 **УВАГА.**

- Не розташовуйте цей прилад безпосередньо біля приладів опалення або електричних приладів.
- Забороняється вмикати прилад без води.
- Не дряпайте ультразвуковий зонд.
- Прилад працює, генеруючи ультразвук. Цей ультразвук може непокоїти домашніх тварин.

- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.

- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми** без нагляду дорослих.

Інформація для користувачів

Цей малопотужний зволожувач повітря розроблено для приміщень із площею до 30 м².

Прилад використовується для помірного зволоження сухого повітря у приміщенні. Переваги цього приладу:

- Створює в приміщенні здоровий мікроклімат.
- Запобігає підйому пилу, що ідеально придатне для алергіків.
- Ваша шкіра зволожується.
- Захищає меблі від висихання та запобігає утворенню розколин у паркеті або у дерев'яній підлозі.
- Запобігає накопиченню електростатичного заряду в повітрі.

Прилад додатково оснащено керамічним фільтром, який знаходиться у кришці отвору для наповнення.Керамічні кульки, що містяться у фільтрі, зменшують кількість осаду.

Підготовка електроприладу

- Усі деталі слід обережно витягнути з упаковки.
- Перед першим застосуванням приладом його слід очистити в таким засіб, як це описано в розділі “Очищення”.

Розташування

- Придатним місцем для розташування є неслизька пласка поверхня.
- Зверніть увагу на електроприлади, що знаходяться поблизу. Волога не повинна потрапляти на них.
- Ефективність приладу підвищується, якщо під час роботи закрити двері та вікна.

Вода

⚠ **УВАГА.**
Не використовуйте воду з сушильника для одягу та воду з добавками (наприклад ефірні олії, парфуми, пом'якшувачі тканин та інші хімічні речовини). Вони можуть пошкодити прилад.

ПРИМІТКА.
У разі використання дуже жорсткої води може утворитися осад на стінках ємності, в нижній частині приладу та на поверхні ультразвукового зонда. Якщо зонд вкриється осадом, прилад не зможе працювати належним чином.

- Рекомендовано використовувати дистильовану або охолоджену кип'ячену воду.
- Температура води не повинна перевищувати 40 °C.
- Замінюйте воду кожні 3-4 дні навіть тоді, коли прилад не використовувався.
- Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу, злийте воду з ємності та з нижньої частини приладу. Частини мають висохнути.

Додавання води

⚠ **УВАГА.**
Не заливайте воду через випускний отвір (вихід пари).

1. Щоб додати воду, зніміть кришку, вийміть ємність з нижньої частини приладу та переверніть її. Отвір для наповнення знаходиться під ємністю.
2. Відкрутіть кришку отвору, повертаючи її у напрямку **OPEN**. Налийте воду в ємність приблизно на 3 см нижче від краю.
3. Закрийте кришку отвору, повертаючи її у напрямку **CLOSE**, та вставте ємність назад у нижню частину приладу.
4. Закрийте кришку приладу. Вона має щільно прилягти.

Вмикання/вимикання

- Поверніть перемикач у напрямку **ON**, щоб увімкнути прилад. Індикатор на ємності для води буде світитися синім у разі достатньої кількості води.

ПРИМІТКА.
Якщо індикатор на ємності для води світиться червоним, це свідчить про відсутність води у ємності. Процес утворення пари зупиниться автоматично.

- Поверніть перемикач у напрямку **OFF**, щоб вимкнути прилад.
- Якщо натиснути перемикач у положенні **NIGHT LIGHT**, кнопка буде світитися.

Використання приладу

1. Перевірте рівень води. За потреби додайте воду.
2. **Електричне підключення**
   - Перед тим, що поставити вилку до розетки, перевіряйте відповідність напруги мережі напруги приладу. Інформацію про це можна знайти на табличці з технічними характеристиками.
   - Підключіть прилад до розетки з захисним контактом, що належно встановлена.
3. Увімкніть прилад за допомогою перемикача.
4. За допомогою перемикача встановіть потрібну кількість пари. Повертайте його проти годинникової стрілки, щоб збільшити кількість пари.
5. Поверніть випускний отвір на кришці у потрібному напрямку. Його можна обертати на 360°.
6. Якщо індикатор на ємності для води світиться червоним, додайте воду.

Повторне додавання води

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі.
2. За потреби вилийте з ємності рештки води.
3. В нижній частині приладу може лишитися вода. Злийте цю воду. Протріть насухо рушником.
4. Виконайте дії, наведені в розділі “Додавання води”.

Завершення роботи

1. Вимкніть прилад.
2. Від'єднайте вилку шнура від розетки.
3. Повністю злийте воду з приладу, якщо він не буде використовуватися довгий проміжок часу.

Очищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Завжди витягуйте вилку з розетки перед тим, як розпочати очищення приладу.
- Забороняється занурювати у воду нижню частину приладу, щоб почистити її. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.

УВАГА.

- Забороняється використати для очищення дротяні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.
- Не користуйтеся будь-якими хімічними засобами для чищення.
- Не пошкодьте ультразвуковий зонд, який знаходиться знизу приладу!

Нижня частина приладу

- Корпус приладу можна очищувати тканиною, що злегка зволожена. Потім протріть насухо.
- Місце, де стоїть ємність, слід чистити раз на тиждень.
  1. Протріть це місце вологою ганчіркою. За потреби додайте кілька крапель столового оцту, почекайте 5 хвилин, щоб від подіяв.
  2. Змочіть ватну паличку оцтом. Обережно протирайте нею ультразвуковий зонд, доки повністю не видалите осад.
  3. Потім ще раз протріть прилад.

Ємність

1. Вийміть ємність із нижньої частини приладу.
2. Сполосніть її чистою водою.
3. За наявності осаду додайте у воду для чищення приблизно 100 мл столового оцту. Лишіть розчин на приблизно 10 хвилин, щоб він подіяв.
4. Видаліть наявний осад знизу кришки та з верхньої перегородки ємності за допомогою столового оцту.
5. Ще раз сполосніть ємність чистою водою.
6. Дайте ємності висохнути, потім закрийте її.

Керамічний фільтр

Приблизно через кожні 1000 літрів води керамічні кульки втрачають свої властивості. Рекомендовано регулярно міняти керамічний фільтр.

Зверніться в магазин, щоб придбати новий керамічний фільтр.

1. Щоб замінити фільтр, проверніть кришку ємності у напрямку **OPEN**.
2. Проверніть фільтр, щоб вийняти його з кришки.
3. Вставте новий фільтр. Надійно вкрутіть його у кришку ємності.
4. Проверніть кришку ємності у напрямку **CLOSE**, щоб прикрутити її до ємності.
5. Вставте ємність назад у прилад. Закрийте ємність кришкою приладу.

Прибирання навколо приладу

У разі довгого використання приладу навколо нього може з'явитися осад, який не зміг видалити керамічний фільтр. Почистіть поверхню, на якій стоїть прилад, та предмети навколо у звичайний спосіб.

УКРАЇНСЬКА

Зберігання

- Почистьте пристрій відповідно до описаного і дайте йому висохнути.
- Покладіть фільтр із керамічними кульками окремо в пакет, коли він висохне. Зберігайте у прохолодному темному місці.
- Якщо пристрій не використовуватиметься впродовж тривалого часу, зберігайте його в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей в сухому, добре провітрю-ваному місці.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Прилад не працює.	Відсутнє живлення	Перевірте наявність живлення.
	Несправна електроніка	Зверніться в магазин або центр обслуговування.
Індикатор на ємності світиться червоним і немає пари.	Порожня ємність.	Наповніть ємність.
Дуже мала кількість пари, що виходить з отвору.	Забруднений ультразвуковий зонд.	Почистіть ультразвуковий зонд відповідно наведених вище вказівок.
	Брудна вода.	Замініть воду.
Пара виходить не з ви-пускного отвору.	Неправильно встановлена кришка ємності.	Перевірте, чи не попав сторонній предмет або бруд у отвір на кришці або між краєм кришки та верхньою перегородкою ємності. За потреби видаліть перешкоди та встановіть кришку назад на ємність. Вона має щільно прилягти.
З’явився неприємний за-пах.	Новий прилад.	Вийміть ємність, зніміть кришку. Дайте приладу провітритися протягом 12 годин у прохолодному місці.
	Застаріла або забруднена вода.	Замініть воду та почистіть прилад.
Прилад працює занадто гучно.	Прилад нестійкий.	Перевірте місце, де стоїть прилад.
	Ємність майже порожня.	Наповніть ємність.

Технічні параметри

Модель:.. LB 3488
Подання живлення: .... 220-240 В~, 50/60 Гц
Споживання потужності:... 30 ВТ
Група електробезпечності:... II
Об’єм води:... прибл. 3 л
Вага нетто:... прибл. 1,69 kg

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається про-довж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещяется.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Специальные указания по безопасности для этого прибора

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не размещайте прибор рядом с нагревательными или электрическими устройствами.
- Не включайте прибор без воды.
- Не повреждайте ультразвуковой зонд.
- Прибор работает с помощью ультразвука. Этот звук может беспокоить домашних животных.

РУССКИЙ

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отно-шении безопасного пользования прибором и знают о связан-ных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.

Инструкция по эксплуатации

Данный увлажнитель воздуха с низким потреблением энергии разработан для комнат до 30 м².

Вы можете использовать прибор для придания сухому воздуху комнаты приятной влажности. Это даст вам следующие выгоды:

- Здоровый микроклимат комнаты и ваше крепкое здоровье.
- Предотвращение образования пыли, что важно для аллергиков.
- Ваша кожа сможет насыщаться влагой.
- Предохранение мебели от высыхания, препятствует образованию неровностей паркета или деревянных полов.
- Понижение содержание электростатического электричества в воздухе.

Прибор дополнительно оборудован керамическим фильтром в крышке горловины. Керамические сферы фильтра снижают отложения известкового налета.

Подготовка к работе

- Осторожно выньте все детали прибора из упаковки.
- Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе „Чистка“.

Расположение

- Подходящим местом будет нескользкая ровная поверхность.
- Избегайте размещения около электроприборов. Они не должны намокать.
- Прибор более эффективен, если работает в замкнутом помещении.

Вода

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Не используйте воду из сушилки для белья или воду с добавками (например, ароматические масла, духи, смягчители и другие химические вещества). Это может привести к повреждениям прибора.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если вы используете очень жесткую воду, то может образовываться накипь в резервуаре, на дне прибора и на поверхности ультразвукового зонда. Если зонд покрыт накипью, устройство может работать неправильно.

- Мы рекомендуем использовать дистиллированную или кипяченую и охлажденную воду.
- Температура воды не должна превышать 40°C.
- Меняйте воду каждые 3-4 дня, даже если устройство не использовалось.

- Если вы не пользуетесь прибором долгое время, вылейте воду из резервуара и базового устройства. Дайте устройству просохнуть.

Наполнение водой

 **ВНИМАНИЕ:**
Не заливайте воду через отверстие форсунки (место выхода водяного аэрозоля).

1. Для того чтобы залить воду, снимите крышку, поднимите резервуар с базового устройства и переверните. Отверстие залива расположено снизу резервуара.
2. Открутите заливную пробку в направлении **OPEN**. Залейте воду в резервуар до примерно 3 см под кольцом.
3. Закройте заливную пробку в направлении **CLOSE** и установите резервуар снова в базовое устройство.
4. Закройте резервуар крышкой. Она должна быть плотно закрыта.

Включение/выключение

- Поверните выключатель в положение **ON** для включения прибора. Индикатор на резервуаре с водой загорится голубым в случае, если воды в резервуаре достаточно.

 **ПРИМЕЧАНИЯ:**
Если индикатор горит красным, это значит, что вода в резервуаре отсутствует. Выброс водяного аэрозоля останавливается автоматически.

- Поверните переключатель в направлении **OFF** для выключения прибора.
- Если вы нажмете на переключатель **NIGHT LIGHT**, маховик будет подсвечен.

Порядок работы с прибором

1. Проверьте уровень воды. При необходимости воду долейте.
2. **Подключение к электросети**
   - Перед тем как вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению работы прибора. Необходимую информацию вы можете найти в табличке с техническими данными.
   - Включите прибор в заземленную розетку, установленную в соответствии с предписаниями.
3. Включите устройство с помощью поворотного переключателя.
4. Используйте переключатель, чтобы регулировать влажность. Поворачивая переключатель против часовой стрелки, вы увеличиваете количество распыляемой воды.
5. Поверните форсунку на крышке резервуара в нужном направлении. Крышка вращается на 360°.
6. Если индикатор в резервуаре загорелся красным, необходимо долить воду в резервуар.

Доливание воды

1. Выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания.
2. Если в резервуаре осталась вода, ее необходимо вылить.
3. На дне корпуса устройства также может быть вода. Вылейте ее и промокните полотенцем.
4. Далее выполните действия в разделе “Наполнение водой”.

Окончание работы

1. Отключите устройство.
2. Отсоедините его от сети электропитания.
3. Вылейте всю воду из устройства, если вы не планируете использовать его в течение длительного времени.

Чистка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- При чистке ни в коем случае не погружайте корпус устройства в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

 **ВНИМАНИЕ:**
- Не используйте провочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Не используйте химические чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы не повредить ультразвуковой зонд на дне корпуса устройства!

Корпус устройства

- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой. Затем вытрите сухой тканью.
- Поверхность, на которой установлен резервуар, необходимо очищать раз в неделю.
  1. Протрите поверхность влажной тканью. При необходимости нанесите несколько капель уксуса и оставьте на 5 минут.
  2. Смочите ватный шарик уксусом. С его помощью тщательно очистите ультразвуковой зонд от всех остатков известкового налета.
  3. Протрите устройство еще раз.

Резервуар

1. Достаньте резервуар из корпуса устройства.
2. Ополосните резервуар чистой водой.
3. При наличии известкового налета добавьте в воду примерно 100 мл уксуса. Оставьте раствор в резервуаре на 10 минут.
4. Остатки известкового налета под крышкой и на пробке резервуара удалите с помощью уксуса.

5. Снова ополосните резервуар чистой водой.
6. Просушите резервуар, прежде чем снова закрыть его.

Керамический фильтр

После использования примерно 1000 литров керамические шарики теряют свои свойства. Мы рекомендуем Вам заменить керамический фильтр.

Пожалуйста, свяжитесь с дилером для заказа нового керамического фильтра.

1. Для того, чтобы заменить фильтр: поверните крышку резервуара в положение **OPEN**.
2. Поверните фильтр для снятия его с крышки резервуара.
3. Вставьте новый фильтр. Закрепите его в крышке.
4. Поверните крышку резервуара снова в положение **CLOSE.**
5. Заново установите резервуар в корпус устройства.

Уборка вокруг прибора

Если устройство использовалось длительное время, то возможны отложения известкового камня на деталях увлажнителя, несмотря на установленный фильтр. Регулярно протирайте поверхность, на которой стоит прибор, а также предметы в непосредственной близости от него.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руко-водстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Фильтр с керамическими сферами упакуйте отдельно, предварительно высушив его. Храните в сухом темном месте.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не исполь-зуется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Устройство не работает.	Отсутствует электропитание	Проверьте питание устройства.
	Ошибка электронных компонентов устройства	Обратитесь к поставщику или в сервисный центр.
Индикатор резервуара горит красным, водяной аэрозоль не разбрызгивается.	Резервуар пуст.	Долейте воду в резервуар.
Из форсунки подается слишком мало водяного аэрозоля.	Ультразвуковой зонд загрязнен.	Очистите ультразвуковой зонд, как указано выше.
	Вода грязная.	Смените воду.
Водяной аэрозоль выходит рядом с форсункой.	Крышка резервуара установлена неправильно.	Проверьте, нет ли посторонних предметов или загрязнений между форсункой в крышке или внутренним ребром крышки и верхней поверхностью резервуара. При необходимости устраните их и снова установите крышку на резервуар. Она должна плотно прилегать.
Появляется неприятный запах.	Устройство новое.	Достаньте резервуар, снимите крышку. Оставьте устройство на воздухе в холодном месте на 12 часов.
	Вода слишком старая или грязная.	Замените воду и очистите устройство.
Устройство работает слишком громко.	Устройство установлено неровно.	Убедитесь, что устройство установлено правильно.
	Резервуар практически пуст.	Долейте воду в резервуар.

Технические данные

Модель:.. LB 3488
Электропитание:.................................... 220 - 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: ....30 ватт
Класс защиты:.. II
Объем резервуара: .... прибл. 3 литра
Вес нетто: .... прибл. 1,69 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

РУССКИЙ

المعلوماتالتقنية

LB 3488 ... .الموديل
لطاقةالكهربية:.................... 220-240 فولت تقريبًا، 60/50 هرتز
ستهلاك الطاقة: .... 30 واط في الوضع الطبيعي
II ....رجة الحماية
كمية التعبئة: .... 3 لترات تقريبًا
لوزن الصافى: .... تقريبًا 1.69 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

العربية

التنظيف

⚠ **تحذير:**

- انزع القابس دائمًا قبل التنظيف.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو تغسله تحت الماء الجاري. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

⚠ **تنبيه:**

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- لا تستخدم أي منتجات تنظيف كيميائية.
- لا تتلف مسبار الموجات فوق الصوتية الموجود أسفل قاعدة الجهاز!

قاعدة الجهاز

- امسح أسطح المبيت بقطعة قماش مبللة. ثم جففه بقطعة قماش جافة.
- يجب تنظيف المكان التي يوجد عليها الخزان مرة أسبوعيًا.
  1. امسح المكان بقطعة قماش مبللة. استخدم بعض قطرات الخل المنزلي إذا لزم الأمر، واتركه ليعمل لمدة 5 دقائق تقريبًا.
  2. بلل قطعة التنظيف بالخل. استخدمها بعناية لمسح مسبار الموجات فوق الصوتية حتى يتم إزالة التكلس تمامًا.
  3. ثم امسح الجهاز مرة أخرى.

الخزان

1. أزل الخزان من على قاعدة الجهاز.
2. اشطف الخزان بماء نظيف.
3. في حالة التكلس، أضف 100 ملليلتر من الخل المنزلي إلى ماء التنظيف. اترك المحلول يعمل لمدة 10 دقائق تقريبًا.
4. أزل التكلس الموجود على الغطاء وقفل فتحة الغطاء العلوية بقليل من الخل المنزلي.
5. اشطف الخزان مرة أخرى بماء نظيف.
6. اترك الخزان يجف قبل غلقه مرة أخرى.

المرشح الخزفي

فقد الكرات الخزفية تأثيرها بعد دفق 100 لتر ماء تقريبًا. نوصيك بتغيير المرشح الخزفي.

يُرجى الاتصال بموزعك لطلب مرشح خزفي جديد.

1. لتغيير المرشح، لف غطاء الخزان في اتجاه**OPEN**.
2. لف المرشح لفكه من على غطاء الخزان.
3. ركب المرشح الجديد. لفه بإحكام على غطاء الخزان.
4. لف غطاء الخزان في اتجاه **CLOSE** مرة أخرى فوق الخزان.
5. ركب الخزان مرة أخرى على وحدة القاعدة. أغلق الخزان بالغطاء.

التنظيف حول الوحدة

ذا تم استخدام الوحدة لفترة طويلة، قد تتراكم رواسب التكلس حولها، بالرغم من وجود المرشح الخزفي نظف السطح الموضوع فوقه الوحدة وكل المواد القريبة منها، بشكل مستمر

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- خزن المرشح مع الأجزاء الخزفية في حقيبة منفصلة عندما جفافها. تُخزن في مكان معتدل الحرارة وظليل.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة
- خزن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأخطاء وتصليحها

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل.	لا يوجد مصدر تزود بالطاقة	تحقق من مصدر التزود بالطاقة
	عطل في الإلكترونيات	اتصل بالموزع أو بمركز الصيانة.
الخزان يضيئ باللون الأحمر ولا يوجد أي سحاب يخرج منه.	الخزان فارغ.	املأ الخزان.
يخرج كمية سحاب قليلة من الفوهة.	مسبار الموجات فوق الصوتية متسخ.	نظف مسبار الموجات فوق الصوتية كما هو موضح سالفًا.
	المياه غير نظيفة.	استبدل المياه.
خروج الرذاذ بجوار الفوهة.	غطاء الخزان غير موضوع بطريقة صحيحة.	تحقق من وجود أي جسم غريب أو أتربة بين الفوهة والغطاء أو على جانب حافة الغطاء وأعلى قفل الخزان. أزل هذه الأشياء إذا لم تكن ضرورية ثم ضع الغطاء فوق الخزان مرة أخرى. يجب غلقه بإحكام.
خروج رائحة كريهة.	الجهاز لا يزال جديدًا.	أزل الخزان، وارفع الغطاء. اترك الجهاز في مكان بارد لمدة 12 ساعة.
	المياه راكدة أو متسخة جدًا.	غيّر المياه، ونظف الجهاز.
صدور صوت مزعج عن الجهاز	الجهاز غير مستقر.	افحص المساحة الخالية حول الجهاز.
	لخزان فارغ تقريبًا.	أعد ملء الخزان.

العربية

• يجب عدم لعب **الأطفال** بالجهاز.
• يجب عدم قيام **الأطفال** بالتنظيف **وصيانة الجهاز** دون الإشراف عليهم.

التعليمات

تم تطوير جهاز ترطيب الهواء ذو الاستهلاك الكهربائي المنخفض ليلائم الغرف التي يصل ارتفاعها حتى 30 مترًا مربعًا.

يمكنك استخدام الجهاز لتزويد الغرف الجافة بالهواء الرطب اللطيف. سيوفر هذا الجهاز المزايا التالية:

- فهو يضمن جو غرفة صحي وبالتالي عافيتك.
- يمنع تجمع الأتربة ولهذا فهو مثالي للأشخاص الذين يعانون من الحساسية.
- يشترك مزودة بمواد مرطبة.
- فهو يحمي الأثاث من الجفاف ويمنع تكون ثغرات في الأرضيات الباركيه أو الأرضيات الخشبية.
- إيقاف الشحن الإليكتروستاتيكي في الهواء.

الجهاز مزود إضافة إلى ذلك بمرشح خزفي في غطاء فتحة التعبئة. ويعمل المرشح الخزفي على التقليل من الرواسب.

لتحضير

- أخرج جميع الأجزاء بعناية من التغليف.
- نظف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة كما هو مذكور في "التنظيف".

الموقع

- الموقع المناسب هو فوق سطح مستوي وغير منزلق.
- احترس من الأجهزة الكهربائية القريبة. حتى لا يصل الماء لها.
- الجهاز يعمل بفعالية عند غلق النوافذ والأبواب أثناء التشغيل.

الماء

تنبيه:
لا تستخدم أي ماء مستخدم مسبقًا في مجفف الملابس والماء الذي به إضافات (مثل الزيوت العطرية، والعطور، ومواد تنعيم الملابس، أو المواد الكيميائية الأخرى). يمكن أن يضر هذا بالجهاز.

ملاحظة:
عند استخدام الماء العسر، قد يتشكل التكلس داخل الخزان، أو على أسفل قاعدة الجهاز وعلى سطح مسبار الموجات فوق الصوتية. عند ترسب التكلس على المسبار، فلن يعمل الجهاز بطريقة صحيحة.

- نوصي باستخدام ماء مقطر أو مغلي وماء بارد.
- قد لا تتجاوز درجة حرارة الماء 40 درجة مئوية.
- غيّر الماء كل 3 - 4 أيام، حتى إذا لم يتم استهلاكه بالكامل.
- عند عدم استخدام الجهاز لفترات زمنية طويلة، فرغ الخزان من الماء ومن قاعدة الجهاز. اترك الأجزاء حتى تجف.

تعبئة الجهاز بالماء

تنبيه:
لا تصب أي ماء في فتحة الفوهة (منفذ خروج الرذاذ).

1. لملء الخزان بالماء، أزل الغطاء، وارفع الخزان من على قاعدة الجهاز ثم اقلبه. توجد فتحة تعبئة الخزان بالماء تحت الخزان.
2. لف غطاء المرشح في اتجاه **OPEN**. قم بملء الخزان بالماء حتى يكون مستوى الماء أقل من 3 سم تحت الحافة.
3. أغلق غطاء المرشح بتدويره في اتجاه **CLOSE** ثم ضع الخزان مرة أخرى على قاعدة الجهاز.
4. أغلق الجهاز بالغطاء. أغلق الغطاء بإحكام.

التشغيل / إيقاف التشغيل

- أدر المفتاح على اتجاه **ON** لتشغيل الجهاز. يضيء المؤشر في خزان الماء باللون الأزرق، إذا كان يوجد كمية مياه كافية في الخزان.

ملاحظة:
إذا اضاء المؤشر في خزان الماء باللون الأحمر، فحينئذ تكون كمية الماء الموجودة في الخزان غير كافية. يتوقف انبعاث الرذاذ تلقائيًا.

- أدر المفتاح في اتجاه OFF، لإيقاف تشغيل الجهاز.
- عند ضغطك على مفتاح NIGHT LIGHT أيضًا، سيضيئ المقبض.

استخدام الجهاز

1. تحقق من مستوى الماء. أضف المزيد من الماء إذا لزم الأمر.
2. **التوصيل الكهربائي**
   - قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي. تأكد أن الجهد الرئيسي المستخدم يطابق جهد الجهاز. ستجد معلومات عن هذا في بطاقة التقييم.
   - وصل الجهاز بمقبس توصيل محمي مثبت تثبيتًا ملائمًا.
3. شغل الجهاز باستخدام المقبض.
4. استخدم المقبض لتنظيم كمية الرذاذ المنبعث. أدره عكس اتجاه الساعة، إذا أردت زيادة كمية الرذاذ.
5. أدر الفوهة في غطاء المرشح في الاتجاه المطلوب. يمكن إدارتها حتى 360 درجة.
6. إذا اضاء المؤشر في خزان الماء باللون الأحمر، فعليك إعادة ملء الماء مرة أخرى.

إعادة تعبئة الجهاز بالماء

1. أوقف تشغيل الجهاز ثم افصله من القابس من المقبس.
2. فرغ الخزان من الماء المتبقي، إذا لزم الأمر.
3. قد يوجد ماء أسفل قاعدة الجهاز. فرغ كمية الماء هذه. جفف المنطقة بمنشفة.
4. تابع كما هو مذكور في „تعبئة الجهاز بالماء".

إنهاء التشغيل

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل قابس الكبل الرئيسي من المقبس.
3. فرغ الجهاز تمامًا إذا لم ترد استخدامه لفترة زمنية طويلة.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ **تحذير:**
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

△ **تنبيه:**
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة:
يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقا في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبتلا، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائما (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- **لا** تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائما عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

⚠ **تحذير!**
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

- يجب مراعاة "تعليمات السلامة الخاصة" التالية بحرص.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

△ **تنبيه:**
- لا تضع الجهاز مباشرة بجوار أجهزة التدفئة أو الأجهزة الكهربائية.
- لا تشغل الجهاز أبدًا وليس به ماء.
- لا تخدش مسبار الموجات فوق الصوتية.
- يعمل الجهاز باستخدام الموجات فوق الصوتية. قد يُزعج الصوت الحيوانات الأليفة.

- لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، يجب دائمًا استبدال الكبل التالف فقط بنفس نوع الكبل وذلك عن طريق المصنع، أو عن طريق خدمة العملاء الخاصة بنا أو عن طريق شخص مؤهل وبنفس نوع الكبل.
- يمكن **للأطفال** بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.



Stand 01/13

CTC CLATRONIC®
INTERNATIONAL GMBH
Internet: http://www.clatronic.de